ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 DIASABRA 20 JANUARI 1962 No. 4244

GOBIERNO BIEU DI STO. DOMINGO TA NA PODER TROBE

NEW YORK, 20 juni — Segun un radioemisora no New York e emisora „La Voz Dominicana" o onuncia cu non a arresto generol Echavorria, e principal persona di e golpe di estodo no cuminsamento di e siman oki na Republica Dominicana. E conseho di estado cu non a boha a bolbe tuma pode.

Oficialnan di forsa aerea na e base San Isidoro a aresta e homber fuerte nobo, general Echavarria, y nan a liberta e ex- vice-president, Rafael Bonnelly, kende riba comando di general Echavarria tabata presu na e base.

Ora cu e noticia di e contra- golpe di estado a plama den capital San Domingo, multitudnan a cuminsa grita di alegria sirenanan a cuminsa resona y nan a bati klok di misa.

Den un discurso radial e president nobo, Bonnelly, a conta con un grupo di oficialnan di forsa aerea a aresta general Echavarria y con despues di esey nan a libera e y su co- miembronan di e conseho di estado.

E oposicion contra e junta militar civil a cuminsa diarason, ora cu por lo menos ocho persona a muri durante incidentenan den Santo Dominco. Ayera conseho supremo y casi tur ambtenaarnan y empleadonan di gobierno a tuma nan retiro como forma di protesta contra e junta nobo. Comercio tabata practicamente paralisa.

General Echavaria, cu tabata comandante supremo di e forsanan militar den parti norte di e pais, a apoya president Balaguer abiertamente durante un periodo dificil den cual e sobra miembronan di e famia di Trujillo tabata bandona e pais of taba'a worde destitui for di puestonan den exterior.

(Na Washington funcionarionan Mericano a expresa como nan opinion, cu e contra golpe di estado ta parce di ta un desarollo cu ta mas aceptable pa merca ymas favorable pa bolbe pone mas elementonan modera na poder den e republica).

Departamento Mericano di relacion exterior a informa oficialmente, cu e comandante di e forsanan militar, general Pedro Rodriguez Echavarria, a worde destitui y cu Rafael Bonnelly a worde nombra president di Republica Dominicana.

Bonnelly tabata vice-president di e consejo di gobierno cu dos biaha mester a baha pa traha lugar pa un junta civil-militar.

Segun un emisora Mericano nan a ricibi e noticia cu gran alegria den e Republica Dominicano. Segun e emisora oficialnan di forsa aerea a dirigi e accion.

Situacion den e Republica dominicana

President Rafael Bonnelly a bisa durante un entrevista cu estudiantenan, cu general Echevarria y dr. Balaguer lo wordu pone dilanti di juez segun e constitucion Dominicano.

Segun noticianan cu no ta confirma general Echevarria a pidi e nuntiatura pa asilo.

Awe tabatin festividadnan y demostracionnan, den cual nan ta expresa e desarollonan den ultimo dianan.

Gral. Echavorria deteni

General Echevarria, cu algun dia tabatin e poder dje republica den su man, a worde detene awor den e palasio nacional na Santo Domingo, asina nan a anuncia awe.

Un cantidad di oficialnan alto y unidadnan ta haci guardia. Di banda fidedigno nan a tende cu general Echevarria lo bai Spanja. Nan a drecha su pasaporte caba.



— Commander Joseph J. Meyer Jr. — comandante dje submarino „Barbel".

DAMA COMO POSTPAKKET

LONDEN, 20 jan. — E senjora ingles Gertrude Wood a trata ajera en vano di envia su mes como pakete di coreo na e minister di correo, como protesta dje retrazo cu tin e dianan aki cu e distribuicion di posterij britanico.

El a drenta cu un borchi na su garganta y cu e adres di camara de los Comunes riba dje den un postkantoor na Londen, na unda e carteronan a ninga di acepte e pakette.

Prome cu gera nan por a laga transporta nan mes na Inglaterra door di coreo. Pero na 1939 nan a stop cu e servicio aki, pasobra cu vista riba gera no ta isisti mas un necesidad pa haci esei.

SUBMARINO DI ESTADOS UNIDOS SPERA NA ANTILLAS

WILLEMSTAD, 20 jan. — Otro seman dialuna ta worde spera na Corsou e submarino „Barbel" di marina di Estados Unidos. E ta bini pa un bishita operacional. Segun schema „Barbel" lo mester drenta e puerto mainta pa 7'or i lo e keda te diahuebs, asina Harris H. Hulston consul general di Estados Unidos a anuncia.

Foi juli 1960 „Barbel" ta bao di comando di Joseph J. Meyer Jr. Abordo di e submarino aki tin un tripulacion di mas o menos 75 homber bao di cual 8 oficial.

E submarino „Barbel" ta di dos dje mes nomber aki pasobra e otro enemigonan a zink den Gera Mundial II den lucha contra Haponesnan, despues cu el a destrui 6 vapor cu un total di 15.000 ton.

LAWINA NA PERU

LIMA, 20 jan. — Na Huadquina nan a anuncia ayera cu un lawina a mata dies hende. Parce cu 25 cas a keda destrui.

PROTEST DI GOBIERNO HULANDES

NEW YORK, 20 jan. — Gobierno Hulandes a protesta oficialmente contra e atake arma di Indonesia di dialuna pasa.

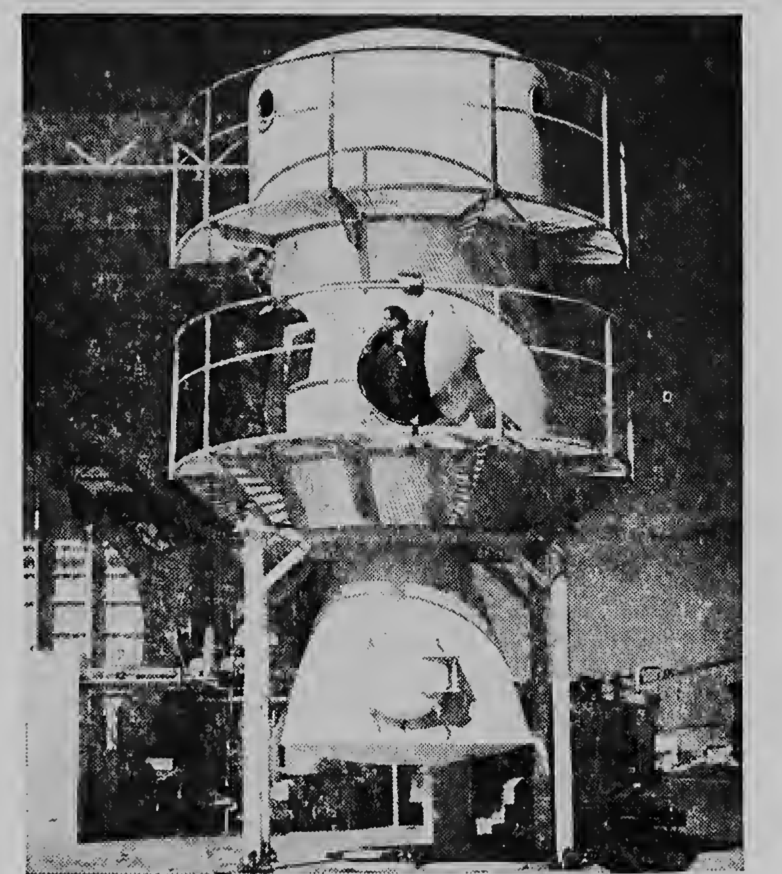
E representante permanente di Hulanda na Nacionnan, mr. Schurmann a pidi Oe Thant pa pasa e relato di gobierno Hulandes tocante e medidanan cu Hulanda a tuma na ehecucion di su derechonan pa defensa propio, pa e conscho di seguridad di acuerdo cu e estipulacionnan di e doctrina di Nacionnan Uni.

DECLARACION DI RUSK TOCANTE WEST NIEUW GUINEA

WASHINGTON, 20 jan. — E mi- Rusk, a bisa na su conferencia di prensa cu Merca ta apova e intentonan di secretario general di Nacionna Uni, Oe Thant, pa yega na un solucion pacifico di e conflicto entre Hulanda y Indonesia pa West Nieuw Guinea.

Riba un pregunta, cu si Rusk ta di opinion, cu va nan a progresa asina tantu, cu Oe Thant lo por conta cu exito di sucsfuersonan, e minister a contesta, cu e kestion di Nieuw Guinea for di 1949 tabata un problema dificil, cu den ultimo temponan a bira masha explosivo. Secretario general di Nacionnan Uni tin un responsabilidad fundamental pa haci tur loke ta posibel pa mantene paz y su iniciativa pa esaki ta masha aprecia pa gobierno Mericano.

Nos ta spera cu e dos gobiernonan relaciona lo scucha su yamamentu pa evita mas incidente y pone contact cu ne cu e fin pa busca un manera pa un areglo pacifico di e problema. E minister Mericano a declara cu nan lo yude completamente den su esfuersonan.



Actualmente na Estados Unidos nan ta desarollanda un stacion espacial pa venidero astronautanan. Ya tin un proyecto traha caba pa un semehante stacion di espacio riba un grandura indica pa e expertonan espacial na Estados Unidos. E stacion ta consisti di un cuarto di staal, cu ta dividi den diferente aparatonan. E circunstancianan bao di cual e venideronan ta bin logeer por ser refleha completamente den e stacion espacial aqui.

Situacion na ELISABETHSTAD ainda ta hopi bruha

ELISABETHSTAD, 20 jan. — Avionnan di Nacionnon Uni a observa na Solo casnan cu ta kimando. Nan a anuncia cu tin militarnan congoles riba e terreno di puesto di mision. Sola ta keda na e frontera di Noord Katanga cu e provincia congoles Kivoe, na 30 km for di Congolo, na unda civilnan a mata dia prome di januari 19 misionero.

E base di Nacionnan Uni den cercania ta na Albertstad y Manon, na mas o menos 250 km. di Sola y Congo.

E pilotonan a mira dos camion dilanti dje edificio di e misioneronan y dos militar, cu a sconde den e misa ora cu nan a mira e avionnan ta acerca. Un portavoz di Nacionnan Uni a anuncia, cu mayan nan lo tene riba Sola otro vuelonan di reconocimento.

E cuartel general di Nacionnan Uni na Leopoldstad ta estudia plannan pa un accion militar contra di trupanan na Sola. Circulonan militar ta kere cu ta dificil pasombra den cercania no tin ningun Nacionnan Uni a pone e gobierno central Congoles riba altura dje rapport dje pilotonan.

Nan lo hiba Gizenga Leopoldstad

Nacionnan Uni a manda riba peticion dje gobierno central Congoles un avion pa Stanleystad pa hiba ex-vice-premier Gizenga na Leopoldstad, asina un portavoz a declara. Awe of mayan e avion lo regresa na Leopoldstad cu Gizenga su familia y pod ser su doctor tambe.

E portavoz a anuncia cu tin bringamentonan entre trupanan nacional Congoles na Albertstad. Nan a pone nan comandante, capitan Mika, y cinco otro oficialnan y dos sub-oficial bao di proteccion di Nacionnan Uni. Te ainda nan no sa causa di e bringamentenan aki.

Ta parce segun e portavoz, cu soldanan a acusa capitan Mika di a ordena di sentencia e cincu militarnan.

Gizenga a haci peticion na abogadonon di Egypto

E vice-premier Gizenga cu a haci un peticion na abogadonan di Egypto pa defende, ora cu nan yame na Congo dilanti di juez. Un grupo di abogadonan di Egypto y di otro nacionalidad a reacciona inmediatamente riba e peticion di Gizenga.

Nan a pidi e secretario general di Nacionnan Uni, Oe Thant, di anuncia di con e gobierno central Congoles a impedi Gizenga di sali for di su cas.

E abogadonan di Egypto a declara, den nan telegram na Nacionnan Uni, cu Nacionnan Uni ta „completamente responsabel di e seguridad di Gizenga. Nan a agrega: „Nan mester evita un ripiticion dje drama cu a pasa cu Loemoemba."

Riba e grabado aki nos ta mira e submarino U.S.S. „Barbel" cu dialuna p.v. ta ser spera na Antillas pa un bishita operacional.



CONFERENCIA DI BOMNAN NUCLEAR

GENEVE, 20 jan. — Na un conferencia nuclear e lider dje delegacion Mericano, Stelle, a anuncia cu Merca tin intencion di propone un conferencia di desarme y di nombra como sub comision Merca, Union Sovietica y Inglaterra. Esaki mester haci investigacionnan. Pero e conferencia di e 18 potencianan lo mester dicidi si nan ta desea un tal comision.

PRIMO DI TRUJILLO A SER HERIDA

CORAL CABLES, 20 jan. — Nan a bai hanja general Jose Garcia Trujilli, un primo desterra dje dictador gravemente herida den apartamentonan di un amigo na Coral Cables na Florida.

E tabatin na su cabez un herida dje bala i abao na suela banda di dje e tabatin un revolver. Su situacion ta critica. El a ser tuma den un hospital.

Opinionnan den Staten cu motibo di cambio dje reglamento pa eleccionnan

WILLEMSTAD, 20 jan. — Den Staten di Antillanan Neerlandes cu opinionnan distinto a tuma nota dje proposicion di gobierno na modificocion dje reglamento pa eleccion di Stoten. E projecto nobo ta di tal manera cu en lo futuro tin mester di suficiente firmanon pa evito po e partidonan cu no tin chens tumo parti na e eleccionnan aqui. E numero di firmanon aki ta estipula riba un porciento dje suma di cijfernan di votacion, loque pa Corsow ta igual na 440 firma.

Foi e relato provisorio parce cu hopi miembro a aprecia e cambio proponi aki. Hasta nan tabata puntra nan mes si un porciento sel lo por ta suficiente. Nan tabata prefera di mira pa frena e perdida di votonan riba listanan spectaculatico un porcentage mas altu, pero nan ta di acuerdo cu e decision di minister cu ta hanja un porciento suficiente, mas ainda como e suma di garantia ta keda mantene.

Algun otro miembro como representantenan legal di pueblo kier opone nan contra tur sorto di limitacion di derecho di kiesrecht i atacamento di votacion liber.

Agrupacionnan hopi chikito lo hanja nan awor den dificultadnan, mientras un cantidad di votador ya ta lunana ncaha mester a reconoce color, loke ta un atake serio contra principio di eleccion secreto.

Na ocasion di un eleccion cu 5 partida mas di 2000 votador mester bandona nan secreto di voto. A base di esaki bao di ningun condicion e miembronan aki kier duna nan cooperacion na realizacion dje proposicion di lev. Segun nan opinion esei lo por bini cla facilmente cu un declaracion di directivanan dje partidanan.

A'robe otro miembronan a duna di concee nan contra un obligacion legal pa lagra e listanan ser firma na publico.

Contra esaki a ser observa cu no tin un cuenta di modificacion principal. E asunto no kier meca pa bini un aumento dje numero di e numero ex'gi na mantenimiento di un lista di candidato. P'esei e miembronan cu tabatin palabra, a opone nan contra e expresionnan i enteramente nan ta uni nan tras di e proposicion di gobierno".

Hopi miembro a probecha dje ocasion pa infil'ra na e manera extramedidanan di orden na hoofdstembureau, pa evita esei cu votadornan lo ser molestia.

Tambe riba legitimacion di algun mester paga bon tino durante e ocacion cu ta forma candidato, pasobra pa cada un, un loket apart.

Tambe mester pone bon tino riba legitimacion dje interesadonan. Ta spera cu lo tene e oficina ei abri manera ta abri un poco na banda.

Luego nan tabata munstra riba e eleccionnan cu bochincha. Asina ei nan a bin tende cu un cierto cerca dje. Ademas nan ta munstra riba e abuso cu ta ser haci na ora di votacion pa poder. Tambe nan a tende cu na un cierto votacion, ocasion ta ser haci abuso.

Na un eleccion anterior. A tende cu un dokter a para firma durante dianan di eleccion algun cien declaracion pa votador cu no por stem nan sol. Nan ta considera e exesonan di antes asina serio, cu nan a insisti pa limita e votacion pa poder pa hendenan cu ta den estranheria of den hespital. Algun otro miembro tabata formalmente contra e proposicion aki.

Wel nan kier facilita e votamentu pa hende bieu i desvalido. Algun otro miembro lo kier a mira votacion pa poder prohibi. Esaki en vista di mal uso. Otro deseo di miembronan ta e ponementu di inicial dje partidonan riba e kaarchi di votacion, copio foi e registronan di votador den volgorde alfabetico i representante dje partidonan den stembureaunan.

REUNION DI CONVENCION ATLANTICO

PARIS, 20 jan. — E convencion atlantico di e paisnan di NAVO cu a reuni na Paris, a insisti awe riba un formacion di un comunidad Atlantico den e venidero diez anjanan contra comunismo.

E convencion na unda 98 personanan cu e gobiernonan dje 15 paisnan di NAVO a indica ta desea e formacion di un conseho supremo permanente cu capacidadnan riba terreno politico economico, militar y cultural.

EXPLOSION NA MUENCHEN

MUENCHEN, 20 jan. — Na un explosion cu tabatin ajera merdia na un central den e ciudad di Muenchen Obersendling, un trabado a muri y como diez persona a hanja herida. Nan a perde un ingeniero. Despues dje explosion huma tabata sali dje salidanan y dak dje edificio di mas di 80 meter di altura.

Helicopternan dje forzanan aerea mericano a yuda e trahado cu a subi riba dak y a pone den seguridad. E trapinan di brandspuit no a sirbi pasobra nan ta muchu corticu.

Durante un ora e ciudad tabata yen di gritamentu di e sirenanan dje brandspuit y otro autonan di servicio cu tabata bai na e lugar di e incendio. Caredanan largu di hende y autonan a haci e trabaonan dje brandspuit un poco dificil. Nan mester a duna algun dje trahadonan cu nan a saca for di riba dak tratamentu medico pasobra nan a hanja envenenamentu di huma.

Hopi trahado y verdo a kibra e bentananan di glas y a warda riba e trapi di brandspuit pa sali for dje edificio cu tabata kima. Despues como 30 meter cubico di petroli a pega candela y e construccion di staal di e „keteIhuis" a cuminza manda un enorme ola di calor. Nan tabatin miedo cu e lugar lo a explota.

PROLONGACION DI SERVICIO MILITAR

BONN, 20 jan. — E gobierno federal a aproba ajera un proposicion di constitucion sin oposicion pa prolonga e servicio militar di un anja te un anja y mei. E gobierno federal ta hanja e medida aki necesario cu vista riba e obligacionnan pa cu NAVO.

Nan lo trata e proposicion aki awor den e comision di defensa.

E minister di defensa, Strauss, a pidi di termina e tratamentu prome cu dia prome di april, pasobra na april e tempu di servicio dje reclutanan ta caba.

CHIMPANSE ENOS TIN CRISIS DI NERVIO

LOS ANGELES, 20 jan. — E chimpanse Enos cu anja pasa na november a haci den un cohete mericano un vuelta rond di mundo, a hanja den espacio un crisis serio di nervio, asina nan a anuncia ajera na Los Angeles.

Durante e viahe den espacio algu a pasa cu e aparatura electrico cu mester a duna Enos un schok si esaki hala e handle robes. Pero el a hanja tambe un schok ora cu el a hala e handlenan bon.

Door di un fout na e instalacion di stabilisacion di e cabina e macacu tabata zoja bai bini continuamente.

For di cuminzamentu dje viahe Enos tabatin presio, cu ta causa di un fout den e sistema nervioso, cu ta ocasiona door di miedu. Apesar dje dificultadnan aki Enos a keda haci su tarea.

Despues Enos a restablece completamente.

CINCO Y SEIS

E programa di diademinggo dia 21 di januari ta un programa cu ta parce basta interesante. Ta tuma parti den e caredanan di cinco y seis 72 cabai.

Tin 12 yabi. Tin e yabinan ta forma pa dos cabai di e mes preparador.

Es decir cu ningun no ta yabi complementario. E preparadornan cu tin mayoria di cabai riba e programa ta D. Noguera 7. A. Jacial cu 6 y A. Muñoz cu 5. E jinetenan cu tin mas cabai pa corre ta Raul Bustamante cu 5. Cu excepcion di careda di cuater e ta corre den tur e caredanan di 5 y 6. Milton Barra, Rogelio Cortez, Gmo. Gonzalez y Julian Rios cada un ta corre 4 cabai.

Si nos mester kere e maestronan probablemente e resultado lo bira mas o menos un mercado liber. Pero como cabai ta keda cabai y no makina, nos por spera tur sorto di sorpresa. Tin un careda di criollo cu ta e promer careda, asina cu e competencia ta cuminsa cu posibilidad di sorpresa, como den careda di criollo nunca ningun hende ta sigur di nada.

PROMER CAREDA: — Distancia 1300 metro. Handicap limita entre 48 y 50 kilo. Ta corre 12 ejemplar di categoria A y B. Premio 25%. Tin dos yabi. Llave 9 ta forma pa Aguijon (50 kilo) cu R. Cortez y Indio Desnudo (48 kilo) cu B. Moreira. Llave 10 ta forma La Coneja (48 kilo) cu Gmo. Gonzalez y Rayo El Luna (49 kilo) cu M. Camacaro. E favoritonan ta: Santanita (49 kilo) cu Carlos Cruz llave 9, y Nagasaki (52 kilo) cu R. Bustamante. Santanita su actuacionnan ta excelente. Principalmente su penultimo careda den cual el a perde cu Jamon na ultimo momento cu briendo e distancia di 1300 metro den e bunita tempo di 85 4/5 sec. E ta pilotea pa e mes jinete cu conoce e cabai a fondo. Santanita ta nos promer favorito. E rivalnan mas fuerte ta llave 9 y Nagasaki. Jamon no obstante e peso halto di 62 kilo ta keda peligroso.

DI DOS CAREDA: — Distancia 1600 metro. Handicap liber. Ta compete 12 ejemplar di serie 8. Tin tres yabi. Den llave 7 ta corre El Cheverre (48 kilo) cu J. Rios y Trineo (54 kilo) cu V. Gonzalez. Llave 8 ta forma pa Tirol (49 kilo) cu R. Ferrer y Belfast (48 kilo) cu L. Bolivar.

E componentenan di llave 9 ta Dunkerke (53 kilo) cu C. Cruz y Uruman (51 kilo) cu L. Vargas. E favoritonan ta: Moncey (52 kilo) cu R. Bustamente, llave 9 y llave 7. Nos promer candidato ta Moncey. E rivalnan ta llave 9 y Verdin (56 kilo) cu O. Perez. Surcouf (51 kilo) cu Rogelio Cortez por ta un peligro.

DI TRES CAREDA: — Distancia 1400 metro. Handicap limita entre 48 y 58 kilo. Ta corre 10 ejemplar di serie 4 y 5. Premio 20%. Tin un llave 9 forma pa Virginio (54 kilo) cu J.E. Cruz y Niso (49 kilo) cu M. Camacaro. E favoritonan ta llave 9. Tormento (54 kilo) cu C. Perez y Morgan (50 kilo) cu R. Cortez. Llave 9 ta un fija. Unico peligro ta Tormento. Nos ta kere cu den e dosnan aki e ganador ta. Telon (52 kilo) cu R. Bustamante sigur lo duna un pelea fuerte.

DI CUATER CAREDA: — (Segundo doble ganador). Distancia 1400 metro. Handicap liber. Ta corre 14 competidor di serie 6. Premio 15%.

Premio pa criollo 25%. Tin 4 yabi. Llave 7 ta forma pa Tarrayazo (49 Kilo) cu M. Camacaro y Marcelin (50 kilo) cu C. Garcia. Den llave 8 nos tin Noticiario (53 kilo) cu J. Gonzalez P. y Virelever (50 kilo) cu J.E. Cruz. E componentenan di llave 9 ta Canario (48 kilo) cu O. Perez y Carnavalesco (48 kilo) cu Gmo. Gonzalez. Llave 10 ta consisti di Esplendoroso (49 kilo) cu L. Bolivar y Ta Bueno (48 kilo) cu J.A. Gurman. E favoritonan ta: llave 10. llave 7 y llave 8. Nos ta considera llave 10 como e candidatenan di mas fuerte pa gana e careda. Noticiario ta corre hopi baha den e grupo aki. Un sorpresa no ta imposibel. Winter II ta un ejemplar cu excelente record. Den su ultimo salida el a corre malo pero esey no kier mees cu no mester tene cuenta cu e posibilidad cu e por gana.

DI CINCO CAREDA: — Distancia 1300 metro. Handicap liber. Tin 12 competidor di serie 8. Tin dos yabi. Llave 9 ta forma pa Romance (50 kilo) cu G. Gavidia y Besares (50 kilo) cu J. Gonzalez P. Den llave 10 ta corre Atbarah (56 kilo) cu N. Perez y Poseido (51 kilo) cu H. Rengifo. E favoritonan ta: Cortical (56 kilo) cu E.R. Guanchez. Viajero II (56 kilo) cu R. Bustamante y llave 10. E careda aki probablemente lo resulta un victoria pa un di e dos promer favoritonan, Cortical y Viajero II. Pero aki den tin hopi cabai cu ta corre baha di agrupacion.

Den nan tin un cabai cu tin bon traqueo e siman aki y cu por resulta un tremendo batacazo, ta e cabai Besares (50 kilo) cu J. Gonzalez. Aunke cu su nomber no ta nombra pa ningun di e maestronan. Tambe nos mester menciona Pamir cu ta un cabai cu mashar bon record.

DI ULTIMO CAREDA: — Distancia 1200 metro. Handicap liber. Ta corre 12 ejemplar di serie 7. Premio 10%. No tin yabi. E favoritonan ta: Faster (54 kilo) cu R. Bustamante. Don Temis (49 kilo) cu F. Garcia y Plateao (52 kilo) cu Gmo. Gonzalez. Mayoria di e cabainan cu ta tuma parti den e careda aki ta baha di serie. Don Temis cu a reaparece siman pasa a gana un careda riba 1100 metro cu 7 cuerpo di bentaha riba Costumbre, cubriendo e distancia den 66. 2/5 sec. E ta corre awor subi di serie. Sinembargo nos mester considera su victoria como un base pa duné nos promer opcion. Nos di dos favorito ta Faster cu siman pasa a perde den raya cu Dominico cu a sorprende inesperadamente. Nos ta kere cu Faster ta un di e candidatonan cu fuerte aspiracion pa gana e careda. Dnieper (51 kilo) cu L. Bolivar tambe por duna un lucha fuerte y Kaki (50 kilo) cu C. Cruz por repiti su victoria.

Puntuacion di e concurso di favorito di Prensa y Radio.

Promer careda: — Santanita 38, llave 9 tin 24. Nagasaki 11. Jamon 10, Hypogram 3 y Tunapuy 1.

Di dos careda: — Moncey 29, llave 9 tin 19, llave 7 tin 17, llave 8 tin 7, Verdin 6, Surcouf 4, Forrajista 4 y Blondel 1.

Di tres careda: — Llave 9 tin 46 Tormento 23, Morgan 14, Telon 3 y Bromo 1.

Di cuater careda: — Llave 10 tin 54, llave 8 tin 18, llave 7 tin 13, Winter II tin 1 y llave 9 tin 1.

Di cinco careda: — Cortical 39, Viajero II 29, llave 10 tin 7, llave 9 tin 4, Pamir 2 y Costumbre 1.

Di ultimo careda: — Faster 34, Don Temis 23, Plateao 14, Dnieper 9, Baladi 5, Zirro 1 y Kaki 1.

Nos combinacion di tres cuadro pa valor di 12 bolivar.

Santanita	llave 9	Nagasaki
Moncey	Moncey	Moncey
llave 9 Morgan	Tormento llave 9	Morgan Tormento
llave 10	llave 10	llave 10
Cortical	Viajero II	Pamir
Faster Don Temis	Faster Don Temis	Faster Don Temis

E otro combinacion ta 6 cuadro a valor di 40 bolivar.

Santanita	Santanita	llave 9	llave 9	Nagasaki	Nagasaki
Moncey	llave 9	llave 9	Moncey	Llave 7	Llave 7
llave 9 Tormento	llave 9 Tormento	llave 9 Tormento	llave 9 Tormento	llave 9 Tormento	llave 9 Tormento
llave 10	llave 10	llave 10	llave 10	llave 10	llave 10
Viajero II	Cortical	Viajero II	Cortical	Pitingo Pamir	Costumbre llave 9
Faster Don Temis	Faster Don Temis	Faster Don Temis	Faster Don Temis	Faster Don Temis	Faster Don Temis

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

SUSPENSION DI LANSAMENTU

CABO CANAVERAL, 20 jan. — E oficina Mericano pa viahe den espacio a anuncia, cu e lansamentu dje raket „Ranger 3" cu mester a tuma lugar na januari, a wordu suspende como consecuencia di dificultadnan technico cu e aparatura di lansamento. Nan no a stipula un fecha nobo pa e lansamentu.

Esaki ta nifica, cu nan a suspende e intento di Merca pa manda un raket luna por lo menos pa un luna.

E prome plan ta cu nan lo a lansa otro siman e „Ranger 3", den espacio. For di dialuna nan lo por a haci e lansamentu aki pasombra luna lo ta durante cinco dia den un bon posicion y e lo ta mas o menos na 375.000 km. for di mundu.

E otro periodo cu luna ta den un bon posicion ta cuminza dia 20 di februari.

INVITACION

LECH, 20 jan. — E donjo di hotel „Post" na Lech na Austria a hanja un invitacion di principe Bernardo pa bin jaag den e siguiente herfst a riba bishita na Austria na e jaagmentu di gemzanan.

DEMOSTRACIONNAN NA TEL AVIV

TEL AVIV, 20 jan. — Bao di gritamentu di lemanan „Nos kier estudia" e juventud na Tel Aviv, a demostra dilanti di e edificio di ensenjanza den awaeeru.

Nan a bisa na e director cu nan kier un di 4 anja mas cerca, pasombra ta muchanan di un school technico, pasombra tres anja ta muchu tiki pa nan sinja loke nan ke. E director a tende esaki y a saludi su eas.

NEGACION DI AUSTRALIA

CANBERRA, 20 jan. — En coneccion cu un eprecion di Schout bij Nacht Reeser ayera na un conferencia di prensa na Hollandia, cu e Indonesnan tin avionnan di e tipo Hercules, di Australia den uso, un portavoz di e ministerio di exterior di Australia a declara, cu Australia definitivamente no a entrega e avionnan aki na Indonesia. Australia a cumpra diesdos di e avionnan aki cerca Merca, y nan ta continuamente den uso pa provisiona e trupanan di Australia na Malakka.

MEMORANDUM PA ALEMANIA WEST

BONN, 20 jan. — E recien memorandum di Moscu na e gobierno di Alemania West ta indica e cambionan cu e gobierno sovietico kier haci den su politica pa cu Alemana West. E diplomaticonan sovietico a bisa cu nan no a establece e memorandum di ajera pa awe. E ta contene hopi pensamentunan cu e diplomaticonan sovietico aleman y occidental a expresa den nan deliberacionnan.

Den e memorandum cu nan a publica dia 9 di januari nan ta insisti pa un deliberacion directo entre Alemania y e gobierno Sovietico.

ATAKE RIBA PASTOORNAN

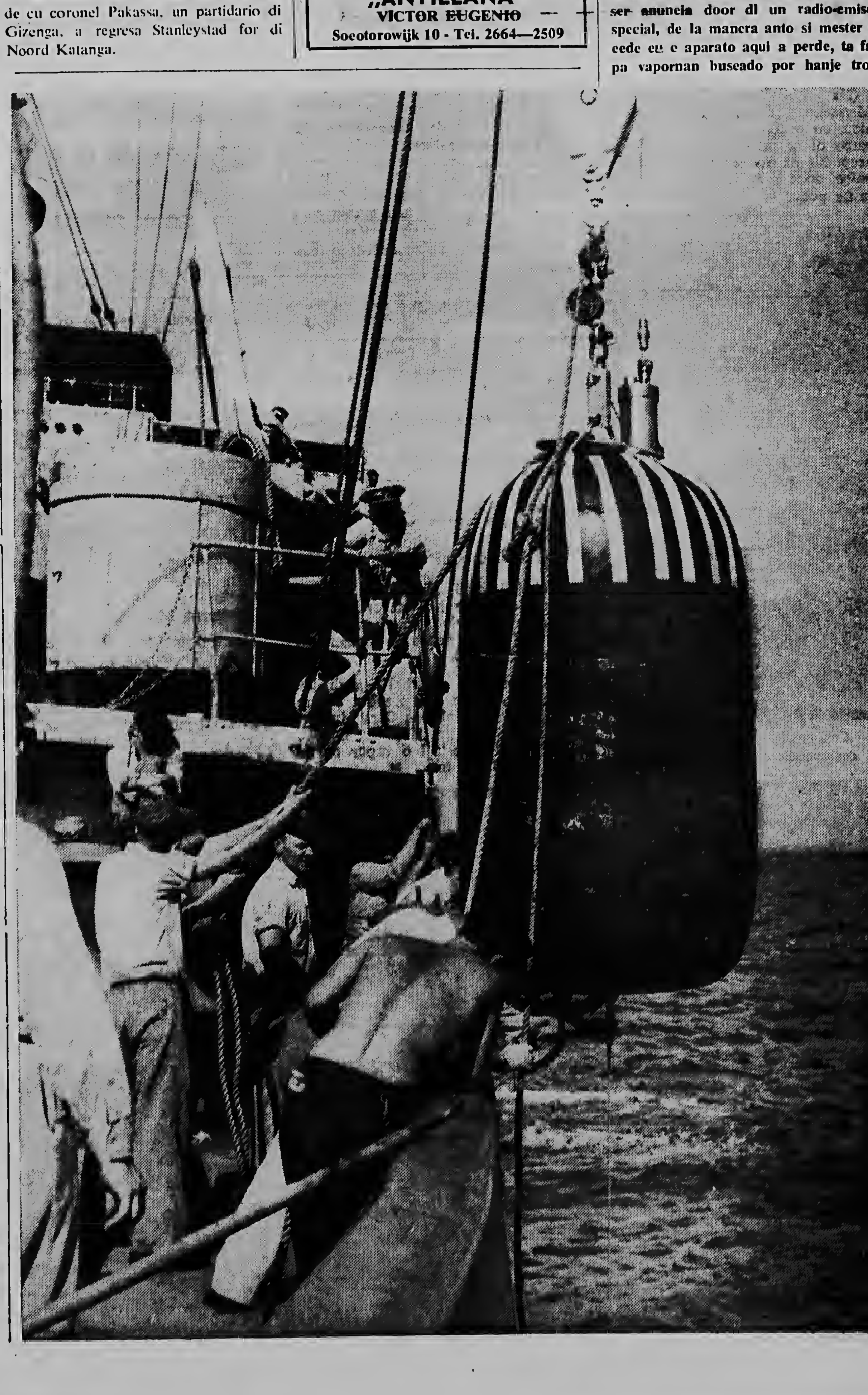
LEOPOLDSTAD, 20 jan. — Un portavoz di Nacionnan Uni a anuncia ajera na Leopoldstad cu rebeldenan congoles a ataka 7 religioso di colegio di St. Paulus na Boekavoe.

Polis a mata 4 di e asaltantenan y a herida uno.

Na bringamentu pa defende e religiosonan aki nan a herida un polis y un solda congoles. E incidente a tuma lugar diarason.

Nacionnan Uni na Stanleystad a tende cu coronel Pakassa, un partidario di Gizenga, a regresa Stanleystad for di Noord Katanga.

Cu un aparato especialmente traha pa investigacion di profundidad grandi, nan a haci proefnan na Islanan di Babama. E aparato mericano aqui a ser fabrica cu principionan completamente nobo. Un sacu special cu por blaas y cu ta queda na e parti di ariba dje aparato stranjo di sambuya aqui, ta primi e aparato di forma di cylinder y di mes e antenne na dje ta bai na superficie. Regreso dje aparato foi profundidad ta ser anuncia door di un radio-emisora special, de la manera anto si mester sucede cu e aparato aqui a perde, ta facil pa vapornan buscado por hanje trobe.



CISCO KID

1. „Mira Pancho"! „Esakinan ta su inicialnan"! „J.B." „E mester ta jama Juan of Jose, of.." 2. „Uno ta mucho ratu cu nan a caba di tirele"! „Quizas el a herida e homber cu a mat'ele"! 3. „Ey Crespo kiko a pasa bo"? „Nan a herida mi"!



JUAN EL INTREPIDO

1. „Durante ocho anja bo esposo a biba bao di un otro nomber y trahando cu un falsu certificado di dokter pa e por biba..." „Suyen mi ta gradici bo masha cu bo a conta mi e berdad acerca e desaparicion di Claude! Hiba mi cerca di dje"! 2. „Cu gusto! Pero prome laga mi so papia cu e mucha cu a duna bo mi respondi.." 3. „Bo ta comprende? Hiba e nota aki pa e piloto yanqui di helicopter.. No laga ningun hende mas lesele"! „No preocupa bo"! „Pa loke bo ta paga mi, mi ta capaz di no laga e ni e president mas mirele"!



E PRINCIPENAN LAOTIANO A JEGA NA UN ACUERDO

GENEVE, 20 jan. — Principe Soevanna Phoema, e premier neutrolista di Laos, a declara ojero na periodistonan, cu e tres principenan laotiano o yego ajera no un acuerdo riba e formamentu di un gobierno po Loos. El a bisa, cu e gabinete nobo lo ta un base firmo po paz no Laos.

Tambe el a bisa, cu nan lo forma e „Gobierno di Union Nacional riba base di comunicadonan cu nan a saca despues di nan prome deliberacionnan na Zuerich y Hin Heup.

Na Zuerich c principenan a yega na e acuerdo cu nan lo forma un gobierno interino di unidad nacional pa sigui cu e armisticio cu nan a sera y pa restablece c paz den e pais. Na Hin Heup nan a yega di acuerdo, cu e principe neutralista Soevanna Phoema lo bira premier dje gobierno interino cu nan lo bai forma.

Segun e actual acuerdo e partido di Soevanna Phoema lo hanja e titulo di premier. Y e gabinete lo consisti di shete minister y dos vice minister.

Tantu e partido di principe Soephanoe Vong, e Pathet Lao, esun di principe Boen Oem lo hanja un premier y 4 minister den e gobierno nobo.

Principe Soevanna Phoema a declara, cu e ta spera cu na fin di januari nan lo por manda un delegacion comun pa e conferencia na Geneve.

Principe Soevanna Phoema a declara na su conferencia di prensa, cu nan no a llega di acuerdo riba e asunto di e ministernan di defensa y di interior.

E punto aki ta te ainda un dje estorbonan di mas grandi den e deliberacionnan entre e tres principenan.

Un portavoz di Boen Oem a anuncia cu te ainda nan mester regla algun puntonan cu pronto nan lo tin na Laos otro deliberacionnan.

El a segura si cu e tres principenan a yega na un acuerdo general.

LUCHA NA KREMLIN!!

ROMA, 20 jan. — L'Unita, e corant oficial di e partido italiano comunista, a anuncia ayera den un noticia for di Moscu cu ayanan nan ta sorpresa door d noticianan di banda occidental cu ta bisa cu na Kremlin nan ta bringa pa hanja poder.

E corresponsal di e corant „Augusto Pancaldi", a anuncia cu ningun persona por desmenti cu un premier cu mester confronta dificultadnan di interior, no kier sali di e capital, na unda e ta capaz pa enfrenta e atakenan di su adversarionan. Y Krushev ta viaha for di dos luna caba door di henter Union Sovietica, el a bishita e ciudadnan den Norte, Sur, Este y Oeste.

INDEPENDENCIA PA JAMAICA

KINGSTON, 20 jan. — Jamaica lo lucha pa un Dominion Status den e mancomunidad. Asina tin para den e constitucion cu un comision di un asamblea legislativo a forma. Ayera nochi nan a firma e constitucion cu formalmente den e cas di delegadonan.

E constitucion, a wordu propone door di premier Norman.

NOTICIA TOCANTE CAMPEONATO MUNDIAL DI FUTBOL

SANTIAGO DE CHILI, 20 jan. — E rifa pa e posicion den e torneo final pa campeonato mundial di futbol e anja aki na Chili a bai completamente otro di loke nan a pensa te awor aki. Te mei ora prome cu e rifa tuma lugar, tabatin noticianan ta corre, cu e comité di organisacion a logra di hanja permit di e representantenan di FIFA e federacion internacional di futbol, cu e diesseis paisnan lo worde reparti den cuater zona. Esta Sur America, West-Europa, Oost-Europa y sobra di mundu. Pero e noticia a resulta di no ta berdad.

E cuater paisnan grandi di futbol den sur America, Brazil, Argentina, Chili y Uruguay a worde coloca cada un den un grupo apart.

Despues nan a coloca e paisnan cu ta cai bao di sobra di mundu, cu ta Colombia, Mejico Suisa y Bulgaria. Finalmente nan a laga rifa coloca e sobra ocho paisnan den e cuater grupo. E dos equiponan cu logra posicionnan mas altu den cada grupo — den caso di un empate nan lo laga averaje di gol dicidi — lo bai den kwartfinal, cu lo tuma lugar dia dies di juni. E semi finalnan lo tuma lugar dia 13 di juni despues di cual dia 16 y 17 di juni e torneo lo worde finalisa cu respectivamente e partidonan pa tercer y cuarto lugar y final.

JOFFRE A BIRA CAMPEON DEN CLASE BANTAM

SAO PAOLO, 20 jan. — Antajera nochi e boxeador brasilenjo Eder Joffre a bira campeon mundial den clase Bantan. Su adversario e irlandes Johnny Caldwell, a entrega e partido den di 10 round, despues cu Joffre a tumb'e.

E pelea tabata stipula pa 15 round. Te awor aqui nan tabata reconoce Joffre solamente na Merca como campeon, mientras cu Caldwell tabata reconoci na Europa como campeon. Djies prome cu e pelea den e stadion na Sao Paolo (cu tabata carga cu 15.000 fanatico di boxeo) tabatin un consternacion basta grandi ya cu a resulta cu Caldwell tabatin 400 gram di mas. E irlandes e ora ei mester a bai dal un vuelto rond di un bloque di cas prome cu e por a subi ring cu e peso correcto di 53.5 kilo.

COMBERSACION ENTRE THANT Y KENNEDY

WASHINGTON, 20 jan. — Den circulonan di Casa Blanca nan ta anuncia, cu president Kennedy awe lo conbersa cu secretario general di Nacionnan Uni Oe Thant. E asunto mas principal di e combersacion aki lo ta e kestion di Nieuw Guinea. Solamente e representante permanente di Merca na Nacionnan Uni, Adlai Stevenson, lo ta presente.

Ademas nan lo papia riba e total di e problemanan cu ta relaciona cu Nacionnan Uni, manera entre otro yudansa financiero di Merca na e organisacion si e congreso aproba e plannan di president Kennedy.

CENDE-PAGA NA HULANDA

UTRECHT, 20 jan. — Ayera nochi nan a detene „Scandinavië Express na Utrecht pasombra un dje pasaheronan, Horst Grosz di 24 ania di edad tabatin symtomonan di sende paga.

Nan a hiba e trein na un plenchi bashi. Riba orden di dr. Koopal nan a hiba e Aleman na un hospital academico na Utrecht.

Mas o menos 30 pasahero mester a baha na Utrecht, y nan a pone nan den quarantaine, esta na na isolanan for di otro hende. Docter lo listranan.

Di e listramentu aki ta depende si nan tin mag di sali for dje hospital. Pero te ainda Scandinavia Express ta riba e perron.

RELAIONNAN DIPLOMATICO ENTRE IRAK Y KOEWEIT

BAGDAD, 20 jan. — E gobierno Irakes a yama su embahador for di Jordania pasombra e pais aki a cuminza atrobe cu su relacionnan diplomtico cu Koeweit.

Manera ta conoci Irak ta considera Koeweit como un parti di su territorio.

ATENTADO NA ARGELIA

ARGEL, 20 jan. — Tabatin atrobe den varios lugar di Argel atentadonan, na unda tabatin mortonan y personanan herida.

Na Oran un chauffeur Argelino y un hudio tabata victimanan di atentadonan. Un di tres victima tabata un rebelde Argelino cu nan a atrapa riba fragante delito. Y polis a tiré mata.

Na Birmandreis 4 Argelino a tira for di un auto den un cafe, door di cual un persona a hanja herida y un a muri. Na Argel mes tabatin tres morto y 4 herido.

Na Bone un rebelde a mata un distribudor di carta Europeo. For di ora scuridad a cai Argel ta den scuridad.

Un falta den e electricidad ta causa di un huelga na Oran. Na un atentado un empleado Europeo a muri.

Den un laboratorio na e estado mericano Massachusetts bo ta hanja un „poppenhuis" cu ta especialmente destina pa midimentu riba terreno di rayo atomico. Door di aplicacion di diferente materialnan nan quier investiga awor na qui manera por ofrece mas tantu seguridad contra radio-actividad na edificionan.



Cumpleanjos

Awe ta cumpli 2 anja e jovencita Ayme Margaretha Larez. Felicitacion ta bini di su tata, wela, tanta y omonan, primo y primanan, y especialmente di Sira Omar Larez, John y Marylin Nuboer.

Hoy cumple año en Punto Fijo, Venezuela el cantante y compositor de la Radio Emisora Ondas del Caribe, Sr. Pepe Martinez. El recibe felicitaciones de la familia Dania, Sutherland y muy en especial de su amiga Norma Alias Dania de Aruba.

Ta cumpli 2 anja e chikitin Jozef Fabiano Maduro. E ta ricibi felicitacion di parti di su tata Dominico, mama Filomena, ruman Rolando. Tambe felicitacion ta bini di su padrino Ildo Hernandez, su madrina Seferina Conner, di tur su tantanan, su welo y wela y demas familia Maduro, Hernandez y Kock.

Awe ta cumpli u nanja mas di felix existencia e jovencito Enrique Seeuw Sang Lue. Felicitacion ta bini di su tata Lue Kim, su mama Susanita Lue, rumannan Ina, Seeuw, Jin, Lourdes Seeuw Sang, Franklyn, Yun Hing, y di tur su welo y wela tanta y omonan, primo y prima, su padrino y madrina y di demas familia.

Manjan ta celebra su feliz cumpleanjos e jovencita Sonia Jacinta Gomez. Felicitacion ta bini di su tata Mario, mama Dora, rumannan Marlin, Astridy Marylis, welo Juan, welanan Juana i Julia, tantanan Chinda, Maria i Johana. Omonan Fio, Lan, Nico, Hose, Pedro, Victor i Oscar. Prima i primonan. Di su amiguitanan di Fatima School. Especialmente di su omo Leandro Tromp, madrina Maria Gomez. Y demas familia Gomez i Hidalgo.

Ta celebrando su feliz cumpleanjos awe e jovencito Fabian Sebastian Ras. Felicitacion ta bini di su tata Juan i di su rumannan Pascual, Patricio, Antonieta i di su welanan Shontin i Lina, su welonan Felipi i di su tantanan i omonan di su primanan di su madrina Alberta Noguera i padrino, rFancisco Geerman i di especialmente di su estimada tanta Maria Ras.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 _ O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

DIASABRA 20 di januari

DE VEER 8.30 „World by night" 18 j.
RIALTO 8.00 „Casta Long Shadow" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „His name is Parrish" 18 j.
AURORA 7.30 „Salomon and Sheba" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Under ten flags" a.l.

DIADOMINGO 21 di januari

DE VEER 8.30 „World by night" 18 j.
matinee 6.00 „La venganza del ahorcado" a.l.
RIALTO 8.00 „Verbotten" 18 j.
matinee 5.45 „New adventures of Tarzan" a.l.
PRINCIPAL 8.00 „Nunca en Domingo" 18 j.
matinee 6.00 „Tarzan's magic fountain" a.l.
AURORA 8.00 „Salomon and Sheba" 18 j.
matinee 6.00 „Batlle Hymn" a.l.
SAVANETA 8.00 „Escucha mi cancion" a.l.
matinee 6.30 „Gunfighter of Abilene" a.l.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 22, Oranjestad, tel. 1355.
Zr. M.E. van der Mark Rondweg 4, Oranjestad, tel. 1557.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord: 20 y 21 di januari C.J.J.M. van der Bijl
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas 20 y 21 di januari. — Dr. D.R. de la Fuente

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad: 9.00 uur v.m. Ds. Wiersinga
Piedra Plat: 9.00 uur v.m. Ds. Visser.
San Nicolas: 5.30 uur n.m. Ds. Wiersinga.

POSTSLUITINGEN Zaterdag

Anguilla 15.30. Antigua 15.30. Argentina ——, Bolivia ——, Bonaire 10.00—16.00. Braziliё ——, Br. Guiana ——, Canada 15.30. Canal Zone 15.30. Chile ——, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Bogota 15.30, Cista Rica 15.30. Cuba ——, Curacao 10.00—16.00, Ecuador ——, El Salvador 15.30. EURORA (Azië-Afrika) 15.30. Fr. Guiana 15.30. Guadeloupe 15.30, Guatemala 15.30, Haiti 15.30, Honduras 15.30, Br. Honduras 10.00—15.30. Jamaica 15.30, Martinique 15.30. Mexico 15.30, Montserrat 15.30, U. S. A. Miami Fla. 10.00—15.30 (Azië-Afrika-Australië) New York 15.30, New Orleans, La. ——, Nevis 16.00. Nicaragua 15.30. Panama 15.30, Paraguay ——, Peru 15.30. Puerto Rico 15.30, Rep. Dominicaa 15.30, St. Kitts 16.00, St. Maarten enz. 16.00, Suriname 15.30. Trinidad enz. ——, Uruguay ——, VENEZUELA Caracas enz. 15.30. Maracaibo 15.30. Virginia Eilanden 15.30.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad St. Franciscus kerk. 6'or a.m.: 7.15 a.m (misa pa mucha solamente), 8.30 a.m. (misa canta), 5.00 p.m. y 7.00 p.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 a.m. 6.15 a.m. 7,30 a.m. (Kinkeren) 8.30 a.m 5.00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m 7.15 a.m. (Kinderen) 9.00 a.m.
Paradera: St. Filomena Kerk: 5.00 a.m 8.30 a.m. (kindermis) en 7 uur p.m.
Noord: Sta. Annakerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m 8.30 a.m. 6.00 p.m.
Cura Cabai Christus Koningkerk: 8.0 a.m. 6.00 p.m.
Dakota: 6.00 a.m. 8.00 a.m. 7.00 p.m.

UN INOCENTE CONDENA

pa Tuyuchi

— No. 38 —

„Wel, papa," Konstantin a caminza. „Mi ta kere cu ta mi turno awor pa mi tambe bini cu un sorpresa."

E anciano a grunja algu.

„Mi tambe conoce e mucha muhe ei?" Konstantin a hari.

„Ta kende a bisa bo cu ta un asunto di mucha muhe mi ta biniendo cane? Ta esei ta e unico sorpresa cu mi por tin?"

Engelbert a keda ta mira su yiu contentu.

„Esei n' ta 'sina dificil pa calcula. Cu negoshi esei n' tin nada di haber, sino lo bo a bisa mi esei na trabao mes. Ta kico otro ta resta anto? Un historia priva. I un semehante cos por tin solamente relacion cu un persona dje otro sexo."

„Wel, mi ta kere cu bo mester ta haci bruha. Pero enfin, pa nos no haci e momentu aki mas penoso, larga mi bisa cu bo tin razon. Ta 'sina mes. Mi ta enamora."

Engelbert a cerra su frenta.

„De la manera cu bo ta comprometi caba tambe?"

Konstantin a sagudi cabez.

„Papa, bo sa cu mi n' ta un mucha cabez bashi, ni un hoben loco. Mi ta basta grandi i mi sa mucho bon kico mi mester haci."

„Si. Pa huzga semehante cosnan bo ta masha bieu. I manera bo mes sa, mi ta e ultimo cu lo entremete mi den bo asuntonan personal."

Bisando asina Engelbert a cende un siga diki i a supla e huma den circulonan blauw.

„Bo sa tambe, Konstantin, cu ami no ta mira pa e placa, pero pa e persona. Mi ta agradecido pa e trabaonan cu bo ta presta aki na nos fabrica, pasobra esei ta haci mi feliz."

Anto despues di un rato c tata a continua comovi:

„Mi ta spera cu despues bo yiunan tambe bo lo por bin bisa mescos cu loke mi ta bisa bo aki, Konstantin".

„Esei ta loke mi ta spera cu poder di Dios, papa. Pero pa mi por tin semehante yiunan, mi mester tin e mama exacta tambe i mi ta kere cu awor mi a contra cune. Mi sa tambe cu tur cos a socede asina rapido, i kizas bo mes lo a keda un poco sorprendi i babuca, ora cu bo a tende demas circumstancianan. Pero mi decision ta firme i mi no tin idea di trece cambio den mi plannan."

„Bo ta haci mi curioso", e tata a bisa.

Awor cu calmo i accentuando cada palabra, e yiu a bin conta su tata e historia di Brigida, kende tabata traha como camarera den hotel „Eden" i cu a bira victima di un Don Juan, kende manera nan ta bisa, lo el a tira mata. E tempo ei tur corant tabata jen di e asunto sensacional aki i papa Reventloff tambe tabata recorde esei masha bon. De la manera cu Brigida no tabata e culpable, pero e testigo. E berdadera culpable a logra hui i larga e mucha muhe aki paga pa su crimen. I e berdadera culpable tabata Hermina Klingenthal."

Papa Reventloff a bula lamta para net riba su curpa ora cu Konstantin a yega te na e punto ei cu su combersacion.

„Bo sabi bon kico bo ta bisa ei, mucha? Of kizas por ta di mas cu ta bon pa bo salud b'a bebe?" e tata a grita excita.

„Naturalmente mi sa masha bon ta kico mi ta papia papa. I mi ta bisa bo acerca cu esei ta un infamia de lo mas horrible...

„Esta si acaso Hermina Klingenthal lo a haci esei en realidad anto. Sinembargo larga mi bisa bo acerca cu mi ta duda den esei."

„Papa, te ainda nos ningun no por saca ningun sorto di sentencia, prome cu nos no conoce e asunto den tur su particularidad i lo mi percura pa esei tambe. Pero un cos lo mi kier pidi bo di antemano: observa e mucha muhe Brigida aki masha objetiva i corda cu bo no tin derecho ainda ni na fabor di uno ni tampoco di otro, pasobra bo n' sa com tur cos a socede."

Awor Konstantin tambe a lamta para dilanti su tata.

„Masha bon, mi yiu. Trece aki pa mi, pasobra mi ta kere cu lo mi mester tin e derecho di sinja conoce e muhe cu mi yiu homber ta bai scohe como e companjera di su hida. Mi kier conoce tambe e muhe cu Hermina a scohe pa su victima den un crimen asina terrible. Bo ta comprende e gran nificacion i resultado di un semehante acusacion Konstantin?" e tata a puntre.

„Como no, papa. Esei mi sa masha bon. Tambe mi sabi cu un muhe cu a comete un semehante crimen i abuso, no ta pas pa drenta nos famia tampoco. Maske cuanto esei kizas lo sinti bo, pasobra lo bo a pega bo curazon cune caba."

„Esei ta bon pa hobennan. Mi ta di acuerdo pa drenta cu loke bo a bisa mi, pero mi kier mira pruebanan."

„Mi intencion ta di larga e dos muhenan aki enfrenta otro repentinamente i sin ningun sorto di preparacion. E choque indudablemente lo denuncia Hermine si acaso e tin algu riba su concenshi. Brigita, mi namorada, solamente lo por ser rehabilita den su honor ora cu e culpable a haci un confesion. I ta solamente ora cu Brigida a keda salba dje mancha aki, lo mi por casa cune tambe."

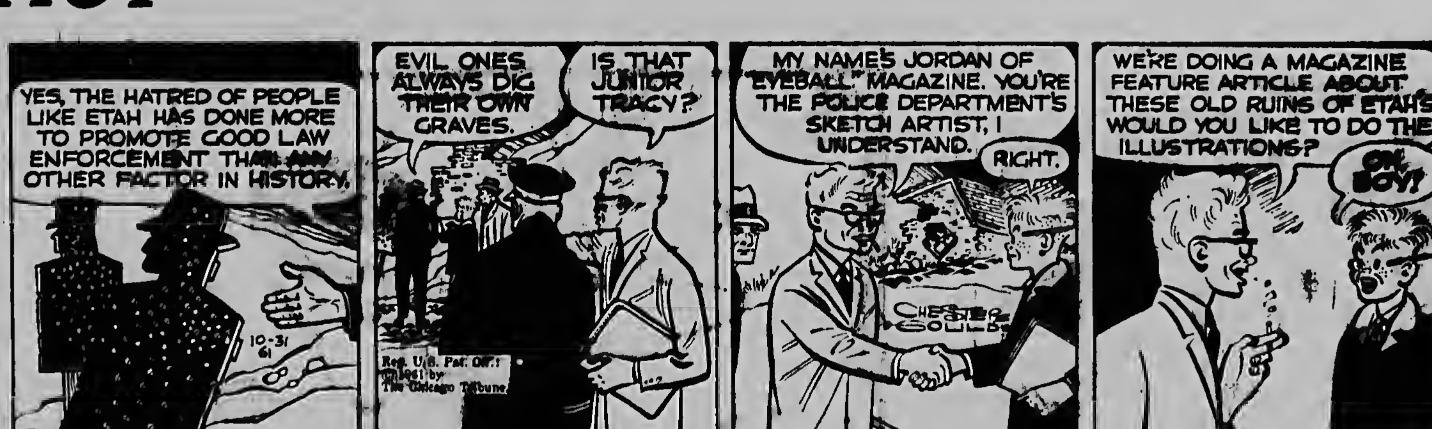
Engelbert a sagudi cabez, pasobra su yiu tabatin razon. El a comprende cu na mundo ta pasando cosnan stranjo, pasobra e muhe cu el a scohe como companjera di su bida tabatin haber cu esun di su yiu homber.

„Majan atardi mi ta trece Brigida aki i lo bo mira qui un prenda di un mucha muhe e ta."

I asina e combersacion asina interesante a termina entre tata i yiu den un esfera de lo mas cordial i formal.

DICK TRACY

1. „Si, e odio di hende manera Etah a haci mas pa promove un bon ley di obligacion cu cualkier otro factoor den historia". 2. „Mal hendenan semper ta coba nan mes grafnan". „Esey ta Junior Tracy"? 3. „Mi nomber ta Jordan di e revista „Eyeball. Mi ta comprende bo ta un pintor di e departamento di polisnan". „Asina mes". 4. „Nos tin un articulo especial pa revista over di e ruina bieuwnan di Etah. Bo kier a haci e ilustracion"? „Ay Dios"!



RIP KIRBY

1. „Bo ta sigur cu no tin ningun hende aki, Desmond? Bo a ristra den e kashi di panja"? „Sigur!" „Bo ta sinti bon senjor"?
2. „Mi ta fada di e rumannan Amour. Tur dos a contra cu mi..." 3. „Otro lo a sinti nan halagado." „Nan no ta importa mi nada. Nan ta djles trata na mira cual ta vence e otro uno por resulta nada bon".



Declaracion di Charles Swart na apertura di sesion nobo na KAAPSTAD

KAAPSTAD, 20 jan. — E president sur-africana, Charles Swart a declara ajera na Kaapstad na e apertura di un sesian naba cu e gabierna na ta ehecuta un politica di apresion af di discriminacian cantra razanan di hende blancu.

„Nos ta lucha pa un desarollo particular di comunidadnan di hendenan di color y hendenan blancu na Sur Africa, segun Swart. E president a bisa tambe:

„Esaki mester sosede huntu cu concedimentu di derechonan completo na cada comunidad den su propio territorio.

Tambe e miembronan di e varios comunidadnan mester tin e mesun limitacionnan maske nan no ta biba den nan mes territorio. El a bisa cu e tarea di mas grandi di gobierno ta di prepara e Bantonan pa autodeterminacion y di dunanan e autodeterminacion aki ora cu nan a yega na e stadio, esta, nan ta cla pa por tin autodeterminacion. El a agrega: „Pero nan ta cherce presion riba nos pa duna tur e habitantenan di Sur Africa derechonan politico.

E principal forza tras dje exigencia aki ta worde forma door di e lucha comunista pa podera di henter mundu.

Si nos mester cai pa e exigicion aki, pa duna na tur e habitantenan di Sur Africa completo derechonan politico, esaki lo conduci pa suicidio nacional.

E hendenan blancu na Sur Africa lo no tin ningun derecho mas, segun president Swart.

Riba grens di Estados Unidos y Canada nan a construi un central di energia completamente nobo, cu ta gana su energia foi e forza inagotable di cascada di Niagara. Tras dje central nos ta mira riba e portret aqui e canal door di cual e awa ta corre foi un luga di reserve te na un milja di distancia.

E ACCIDENTE DI HAMMERSKJOELD

STOCKHOLM, 20 jan. — „Flygposten" e organo di e union di pilotonan di Suecia a scirbi ajera entre otro:

„E accidente aerea na Ndola, na Noord Rhodesia, cu entre otro a causa bida di e secretario general di Nacionnan Uni Hammarskjoeld, no ta causa di sabotage, un accion di adversarionan di Nacionnan Uni of un dificultad tecnico.

Ta un falta dje piloto y Nacionnan Uni ta responsabel pa esei.

„Flygposten" a basa su opinion riba e resultado di e investigacionnan cu a haci na Ndola.

A resulta for di esei cu Nacionnan Uni, no a tene nan mes door di e mantenimientu di servicionan aerea, na e reglanan pa e seguridad den aire.

Den e servicio di Nacionnan Uni tin pilotonan cu mester checuta vuelonan militar, sin cu nan ta instrui pa haci esaki. Y tambe nan tabata cansa, pasobra nan mester a haci hopi vuelo.

Investigacion na morto di funcionarionan di Cruz Roja

GENEVE, 20 jan. — E comite internacional di Cruz Roja a anuncia ajera, cu e secretario general interino di Nacionnan Uni, Oe Thant, a declara su mes dispuesto pa forma riba peticion di Cruz Roja un comision inpartidario pa haci un investigacion na e morto dje tres funcionarionan di Cruz Roja, cu a muri na e reciente bringamentunan na Elisabethstad.

E personanan en relacion ta e hefe di cruz roja na Katanga, George Olivet, e hulandes di 25 anja di edad S. Smeding, cu a pone su mes temporalmente disponibel pa Cruz Roja, y un senjora belga, sra. Vroonen.

CAMPANJA DI VACINACION

WASHINGTON, 20 jan. — Na Washington e servicio nacional di sanidad publica a haci un yamamentu grandi pa un campania grandi di vacinacion cu e fin pa evita sende paga di contagia Merca. For di 1953 nan no a hanja sende paga na Merca. Den 13 estado e vacinamentu centra e enfermedad ei ta un obligacion.

Otro luna na nlo hiba un tal dr. Joseph Krump dilanti di juez. E hombre aki a contagia hopi persona cu sende paga despues cu el a regresa for di un viahe pa India.

CANDELA NA NEURENBERG

NEURENBERG, 20 jan. — Ayera un candela cu probablemente a cuminza door di huma den un bodega, caminda tin un gran cantidad di papel ta causa cu un kantoor y magazina di un warenhuis na Neurenberg a pega candela y a exigi morto di 20 persona.

Polis a anuncia, cu ayera un trahado a huma den e bodega apesar dje prohibicion streng pa huma. E cabito dje sigaria a wordu benta riba suela. Ora cu un rato despues e hombre a regresa di un bishita na un cafeteria el a mira huma ta sali for di e edificio. El a supone direct cu ta su cabito di sigaria a causa e candela aki. Segun experto ta causa dje trek di biento cu tin den e bodega ei a haci un candela chikito bira asina grandi y a kima den un momentu henter e edificio.

MEMORANDUM RUSO

WASHINGTON, 20 jan. — Funcionarionan di gobierno na Washington a anuncia, cu e minister sovietico di exterior, Gromyko a entrega awe durante su recien conversacion cu e embahador mericano na Moscou, Llewelynn Thompson, un memorandum, den cual nan ta ripiti „e punto di vista di Union Sovietica".

Pero segun e funcionarionan aki te ainda ta tempran pa saca conclusionnan dje posible transcurso di e deliberacionnan cu Union Sovietica.

Segun noticianan cu no ta segura, Union Sovietica a exigui den e memorandum cu e trupanan ruso lo ocupa Berlin West como un condicion pa un areglo dje kestion berlines, y tambe e proposicion mericano pa pone e camindanan di entrada pa Berlin via Alemania Oost bou di un control internacional a worde rechaza.

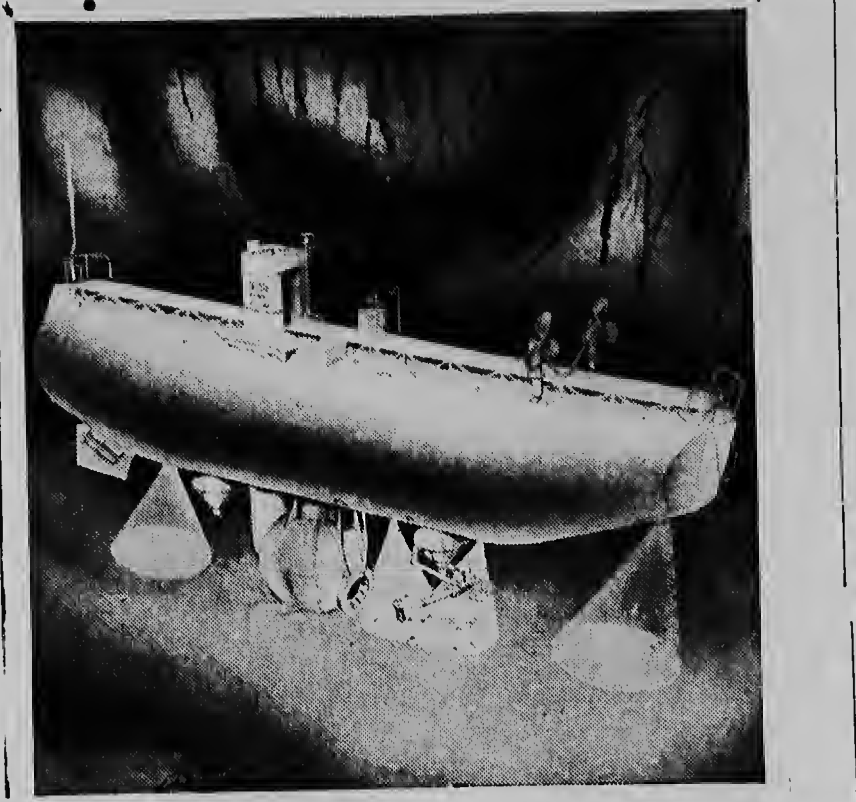
ORDEN PA GENERAL LOENDOELA

LEOPOLDSTAD, 20 jan. — Di fuente oficial na Leopoldstad nan a participa, cu e gobierno central di Kongo a ordena general Loendoela, comandante di e trupanan kongoles den oostprovincie pa e haci un investigacion di e matanza na Kongolo.

Avionnan di reconocimientu di Nacionnan Uni a hanja orden pa busca e trupanan cu ta simpatisa cu Gizenga, y cu nan ta considera responsable pa e matanza. Pero e cuartel general di Nacionnan Uni na Leopoldstad no kier a confirma e participacion aqui.

Den un carta na premier Adoela di Kongo, secretario general di Nacionnan Uni na Leopoldstad no kier a confirma e participacion aki.

Den un carta na premier Adoela di Kongo, secretario general di Nacionnan Uni Oe Thant a expresa su speranza cu Gizenga, e ex-vice premier di Kongo cu nan a retira di su puesto recientemente, lo hanja un trato conforme e derecho di Kongo y cu nan lo respeta su derechonan completo.



E aparato mericano di sambuya den lamar hundu Trieste lo ser provisto di un braza mecanico especial, cual lo por yuda of facilita conocimiento di fondo di oceano. Cu e braza aqui por cohe diferente materialnan di den fondo di lamar. Trieste a haci trabaonan hopi interesante durante e anja cu a termina na oceanografia internacional. Diferente biaha e aparato a alcanza profundidadnan di 11 km.



PETICION DI OE THANT

NACIONNAN UNI, 20 jan. — Secretario general interino di Nacionnan Uni, Oe Thant ta hiba deliberacionnan separa cu e autoridadnan Hulandes y Indones despues cu un biaha mas el a haci un peticion riba ambos partido pa no tuma cualkier accion den e conflicto pa Nieuw Guinea.

Den circulonan a yega na e delegacion Hulandes na Nacionnan Uni nan a bisa cu e contesta di e premier Hulandes, De Quay, riba e peticion di Oe Thant probablemente lo bini telegraficamente directamente pa Oe Thant den curso di awe. Mayan Thant lo tin un conferencia cu president Kennedy na cas di e lider di e delegacion Mericano na Nacionnan Uni, Stevenson, na cual conferencia indudablemente nan lo papia riba e kestion Nieuw Guinea.

Avera Thant a papia un ratu cu e delegado Hulandes mr. Schurmann y cu e delegado Indones Sukardjo Wirjopranoto.

E corant independiente Ingles „The Times" ta scirbi cu un negosacion di Egypto pa laga bapornan di guerra Hulandes pasa den canal di Suez na caminda pa Nieuw Guinea lo ta un violacion di derecho internacional y un kibracion di palabra di parti di president Nasser.

E corant liberal „Guardian" ta considera probable cu Nassel lo no a haci un tal promesa na Indonesia.

State Department di Merca a haci un peticion na gobierno Indones y Hulandes pa nan reacciona lihe y positivamente riba e peticion di secretario general di Nacionnan Uni pa cuminsa deliberacionnan pa un solucion pacifico di e kestion Nieuw Guinea. Segun e departamento claramente ta existi un posibilidad pa un tal areglo.

VIOLACION DI ESPACIO AEREA DI AUSTRIA

KLAGENFURT, 20 jan. — Polis di Klagenfurt a anuncia, cu dos jet di un nacionalidad inconoci a viola awe e espacio aerea di Austria.

E avionnan aki a bula riba frontera di sur Austria pa Lienz, e capital di Oost Tirol, na mas o menos 25 km. for dje frontera Italiano. E avion a bini di e direccion di Italia y despues el a bolbe cohe e direccion meridional.

ALGUN NOTICIANAN CORTICU

— Radio frances a bisa ajera cu e personanan cu a horta antajera 500 gr. di curare mester entrega inmediatamento e veneno. Nan a horta e paki peligroso aki cu basta curare aden cu por mata 25.000 persona. Nan a horta ajera e paki ei for di den un truck dilanti di un farmacia.

—o—

— Na Oost Paris un kneedbom a explotá antajera dilanti di un oficina di polis. Tabatin hopi danjo. Un pipa di gas a keda destrui pero no tabatin victimanan.

—o—

— Na norte di Spanja ta reina ya 48 ora caba un ola di frialdad. E ciudadnan Avila, Soria y Segovia ta tapa cu sneeuw. E camindanan di Madrid pa norte of este ta intransitable.

—o—

— Na Berlin West nan a establece un organisacion politica nobo, Partido Nacional Cristiano, cu ta apoya e politica dje gobierno na Bonn riba base di asuntunan exterior.

E movimentu nobo ta reconoce cu e establecimentunan particular tin obligacionnan social, pero nan ta adversario di e imaginacion di un „Estado di prosperidad".

E ex-delegado democratico cu ta conduci e partido aki su nomber ta Hermann Fischer.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „E prueba final di e concurso ta manjan. Lo mi tin Galo bao di vigilacion.. Mi por mira bo awe nochi"? „Si Eva no tin mester di mi".. 2. „Mi ta pasa busca bo 7'or". 3. „Julieta: Sabin a convoca un reunion urgente. No spera mi pa comé. Eva".



PEPITA

1. „Bin bisa mi ikiko bo ta opina di e perfume cu mi a cumpra awe.." 4. „Pa suerte mi no a kita e tapa. ki poder e tin".



DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



Margaret a bisa cu mi mester larga pone un avisa bao di „COSNAN HANJA" den corant, anto e ora ei esun cu a hanja e jabi di mi rolschaats lo trece trobe.... Alomenos si e por lesa..."



ARIES
21 Maart — 18 April



Luna jen ta duna bo un sintimentu di mas grandi, libertad y mas grandi felicidad.

TAURUS
20 April — 20 Mei



Luna jen ta origen cu bo mes i otronan ta sobre-sensible i esaki por trece poco tension.

GEMINI
21 Mei — 21 Juni



Luna jen ta pone bo comprende con necesario ta di trece algun cambio den bo posicion financiero.

CANCER
22 Juni — 23 Juli



Luna jen ta hunga un rol importante den sucesonan dje dia di awe, principalmente anochi.

LEO
24 Juli — 23 Augustus



Probablemente luna jen lo haci bo sobresensible i pone bo pensa riba problema i dificultadnan.

VIRGO
24 Augustus — 23 September



Luna jen ta tuma luga cu menos aspectonan favorable, haciendo e tempo un poco fastioso pa bo naturalmente.

LIBRA
24 September — 23 October



Luna jen por ocasiona un situacion dificil na cas of pa cu negoshi i trabao. No forza nada.

24 October — 22 November
CAPRICORNIUS



Luna jen ta mustra riba un posicion reconciliante pa cu otronan i un control riba informacionnan cu bo tambe.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Luna jen ta favorable pa bo interesnan. Principalmente loke ta depende di relacionnan financiera cu otronan.

SCORPIO
22 December — 20 Januari



Luna jen ta pone acento riba cooperacion i contacto estrecho cu otronan.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Luna jen ta avisa bo di ser masha escrupuloso i evita tur redu i mundishi cu bo tende.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Luna jen ta trece un probacion den bo sintimentu pa cu otronan. Cuidao cu mal entendimientonan.